

РЕЦЕНЗИЯ

по конкурсу на замещение вакантной ученой должности *доцента* по направлению 2.1. *Филология*, научная специальность *Общее и сравнительное языкознание* в Секции по компьютерной лингвистике Института болгарского языка им. проф. Любомира Андрейчина, в соответствии с объявлением в газете „Държавен вестник“ („Государственная газета“), выпуск № 102/23.12.2022

Рецензент: Красимира Славчева Алексова, проф. д.ф.н. Кафедры болгарского языка Факультета славянских филологий Софийского университета им Св. Климента Охридского.

1. Общее описание предоставленных материалов

Я назначена членом научного жюри конкурса на звание доцента по направлению 2.1. *Филология*, научная специальность *Общее и сравнительное языкознание* по приказу Директора Института болгарского языка (ИБЯ) им. проф. Любомира Андрейчина РД-09-20/21.02.2023 г.. Протоколом № 1 заседания научного жюри от 06.03.2023 я назначена рецензентом. Единственным кандидатом является гл. ассист. д-р Цветана Димитрова из той же Секции ИБЯ. Кандидат Димитрова выполнила минимальные национальные требования для доцента в области 2. *Гуманитарные науки*, а также требования, установленные для кандидатов Институтом болгарского языка им. проф. Любомира Андрейчина.

Кандидат участвует в конкурсе, предоставив следующие работы: одна монография на тему «Закон Вакернагеля и болгарские клитики: история и современность», 22 научных исследования и статьи и языковые ресурсы, из которых 16 были в соавторстве. Из всех исследований и статей 16 на английском языке, что дало возможность не только болгарскому, но и зарубежному научному сообществу ознакомиться с исследованиями автора. Конкурсные документы также содержат автобиографию Цветаны Димитровой, профессиональную справку об оригинальном научном вкладе кандидата, полный список ее публикаций, список публикаций по конкурсу, список из 125 цитат работ Цв. Димитровой, что свидетельствует о широком отклике на публикации кандидата, перечень научных форумов, в которых Цв. Димитрова принимала участие, удостоверение главного ассистента, номер газеты «Държавен вестник» с объявлением конкурса, аннотации публикаций ее научных работ на болгарском и английском языках, полные тексты публикаций по конкурсу, автореферат, документы по проектам, в которых она принимала участие, аттестационные

документы и другие документы, связанные с конкурсом (документы на ее статус приглашенного гость-лектора и о награждении).

2. Общая характеристика научной, научно-прикладной и педагогической деятельности кандидата

Научная и научно-прикладная деятельность Цв. Димитровой полностью вписывается в деятельность Секции компьютерной лингвистики Института болгарского языка им. проф. Любомира Андрейчина. Кандидат сосредоточила свою деятельность в первую очередь на компьютерной лингвистике – это болгарский WordNet – BulNet, болгарско-английский параллельный корпус с соотнесенными простыми предложениями (BulEnAC), семантическая и синтаксическая структура имен собственных для лиц, географических объектов и организаций, предикативные конструкции для состояния, исторический корпус болгарского языка, сегментирование предложений в диахронических текстах и особенно ее интерес к местоименным клитикам и их позиции, что я нахожу тщательно, углубленно исследованным в научном труде на соискание ученого звания доцента.

3. Участие в научных проектах и руководство проектами (национальными и международными).

Цветана Димитрова участвовала в 7 международных проектах, реализованных в Секции компьютерной лингвистики ИБЯ, она не упомянула еще один – «Эволюция грамматического строя болгарского и русского языков в сопоставительном плане: корпусной анализ и формальные грамматики», финансируемый Фондом «Научные исследования» Министерства образования Республики Болгария, в рамках «Конкурса проектов по программам двустороннего сотрудничества 2017 - Болгария - Россия», договор № ДНТС /Россия 02/2 от 14.06.2018. В качестве национальных проектов, в которых Цветана Димитрова принимала участие, всего числится 7 проектов, и я думаю, что проект №6 КП-06-Россия/23,15.12 АБР: Онтология статусных ситуаций – лингвистическое моделирование. Сравнительное изучение болгарского и русского языков» на самом деле интернациональный проект. На мой взгляд, эти 15 проектов (включая пропущенный) доказывают не только компетенции кандидата, но и ее способности целенаправленно работать над научными вопросами в команде. Эти способности Цветаны Димитровой мне хорошо известны, так как я была руководителем

международного научного проекта, в котором она ответственно, целенаправленно и с углубленным изучением языковых явлений участвовала самостоятельно и в команде.

4. Основные научные и научно-прикладные вклады (для каждого вклада указывается, где он содержится, содержательно анализируются научные достижения кандидата, четко указывается характер научных вкладов).

Во-первых, я сосредоточусь на труд Цветаны Димитровой на звание доцента «Закон Вакернагеля и болгарские клитики : история и современность». Он полностью соответствует требованиям к такому жанру научных работ с точки зрения важности предмета, глубины и широты анализов. Впечатляет четкость терминологии и предварительная оговорка основных терминов. Подробно описывается объект исследования – клитики, входящие в так называемый клитический комплекс (по терминологии А. Зализняка). У нас нет монографического исследования диахронического характера, посвященного клитическим элементам, их поведению, функциям и развитию . Особенно важен, на мой взгляд, исторический взгляд, позволяющий наметить развитие клитического комплекса в болгарском языке.

Цв. Димитрова работает с богатой базой данных из исторических и современных текстов. Автор опирается не только на письменные тексты, но и на транскрипции устной речи и данные из разных диалектов, что является достоинством подхода, поскольку устная речь во многих случаях предоставляет исследователю феномены, не наблюдаемые в письменной коммуникации, напр. т.наз. автором неканонические позиции клитик. Богатый эмпирический материал обеспечил полноту наблюдений и анализов, что определяет достоверность и адекватность наблюдений. Важной особенностью исследования является доступность базы данных, с помощью которой верифицируются анализы и выводы.

В труде на звание доцента показано отличное знание научной литературы – 238 источников, относящихся к теме работы, и эта научная литература очень богата, поскольку затрагивает не только болгарский язык в его историческом развитии, но и другие славянские языки. (также в историческом плане), а также некоторые романские и балканские языки. Мнения и исследования анализируются и сравниваются и служат основой для прояснения собственных взглядов. Своей монографией Цветана Димитрова присоединяется к серии всемирных исследований клитик в естественных вербальных языках.

К клитикам применяется комплексный подход: они рассматриваются с просодической, морфологической и синтаксической точек зрения, что соответствует их характерологическим признакам – они являются пограничными элементами с идеосинкразическим поведением, по словам автора.

Важными частями теоретической базы работы являются те, которые обсуждают просодический, морфологический и синтаксический дефицит клитик, представляют точки зрения и научные позиции не только на клитики в болгарском языке, но и во многих других языках, а также рассмотрены область действия клитик, клитический комплекс, позиционные ограничения клитик.

С теоретической точки зрения особенно важными для болгарского языка являются размышления о том, *являются ли клитики вторично-позиционными в болгарском языке*. В этой части обсуждаются различные взгляды на проблему в процессе выяснения собственной позиции.

Подробно и всесторонне представлены позиции клитик в болгарском языке в одной из теоретически важных частей – Позиционные вариации и ограничения в болгарском языке. Это анализ, который является результатом целостных наблюдений Цв. Димитровой, продукт ее многолетнего труда.

Я думаю, что стоит выделить важную концепцию Цв. Димитровой, в которой она выделяет первичный (собственный) слой в клитическом комплексе, и этот слой делится на ядро (местоименное) и периферию (глагольную). Автор также указывает на наличие второго, дополнительного слоя с приклитическими элементами.

Очень углублены и аналитичны те части труда, в которых рассматриваются употребления *бо*, *же* и *ли* в древнеболгарский, среднеболгарский и новоболгарский периоды. Примеры исчерпывающие, кроме того, даны соответствия с греческим текстом. То же самое можно сказать и о части, в которой анализируются местоименные клитики, полуклитики и квазиклитики (часть 4) в разные периоды развития болгарского языка. Примеры наглядно демонстрируют наблюдения автора, а местами в качестве доказательства приводятся статистические данные.

Часть под названием III. *К попытке анализа*, собственно не попытка, а углубленный анализ позиций клитик, структуры предложения с ее конкретными древовидными представлениями. Полезны анализы, в которых ищутся факторы при моделировании сценария поведения клитик в болгарском языке. Цв. Димитрова представляет 8 факторов, значимых в болгарском языке.

Приложения свидетельствуют о глубоком изучении множества источников и верифицируют гипотезы автора.

На мой взгляд, это работа зрелого исследователя, тщательное, углубленное и всестороннее исследование, которое проводится впервые.

Научный вклад в статье 12 из списка с публикациями по конкурсу заключается в предложенных стратегиях выявления и аннотирования деривационных отношений в болгарском WordNet, а Цв. Димитрова работала над описанием аннотаций деривационных реляций.

Три статьи (3, 4 и 5) исчерпывающе и наглядно представляют веб-интерфейс для работы с лексико-семантическими базами данных типа WordNet. Демонстрируется применимость мощного и удобного интерфейса Hydra.

Статьи № 6 и 7 и более объемное исследование № 8 из списка конкурсных публикаций вносят свой вклад в разработку классификации прилагательных в WordNet, которая также прилагается.

Публикации № 9, 10 и 11 демонстрируют вклад в формулирование и атрибутирование дополнительных семантических и морфосемантических отношений между глаголами и существительными, а также между самими существительными в WordNet.

Статья №12 представляет собой вклад в лингвистическую науку благодаря предлагаемому подходу к проверке данных, полученных в результате расширения семантических классов существительных в WordNet .

Исследование под № 13 из списка публикаций на конкурс всесторонне описывает Болгарско-английский корпус с соотнесенными простыми предложениями, который является частью Болгарско-английского параллельного корпуса, включенного в Болгарский национальный корпус.

Работа под № 14 представляет собой вклад на основании предложенной модели описания трех основных типов имен существительных – собственных имен в современном болгарском языке – названий лиц, географических объектов и организаций. Выведены основные типы семантических моделей и предложена структурно-семантическая классификация этого типа существительных.

Исследование под № 15 из списка публикаций по конкурсу углубляет рассмотрение предикативных конструкций для выражения состояния в болгарском и русском языках.

Статья № 16 посвящена использованию исторических корпусов для изучения языковых явлений. Выделены преимущества и недостатки подхода.

Публикацию № 17 я связываю с монографической работой, поскольку в ней исследуется позиция местоименных клитик предложений в болгарском языке с использованием данных двух новоболгарских дамаскинов и конструкций в современном болгарском языке. А исследование под №19 посвящено кластеру клитик в древнеболгарский, среднеболгарский и новоболгарский периоды. Предлагаются два уровня клитического комплекса – местоименное ядро и глагольная периферия.

Вклад статьи под № 18 состоит в анализе конструкций для выражения будущего действия, из которых развиваются аналитические формы будущего времени в современном болгарском языке, причем основной интерес представляет среднеболгарский и ранний новоболгарский период развития нашего языка.

Исследование под № 20 также имеет характер значительного научного вклада, т. к. в нем рассматривается развитие т. н. родительно-дательного синкретизма в древнеболгарском языке. Используются оригинальные эмпирические данные из текстов этого периода.

В исследовании под № 21 в списке работ на конкурс углубленно исследуется семантика и структура предложений, введенных с союзом *макар* (= *хотя*) в памятниках XV – XVII вв. Доказано, что в начале это был новый союз, который распространил свое использование на современный болгарский язык .

Статья под № 22 носит инновативный характер благодаря представленному комплексу критериев членения предложений в средневековых текстах при обработке и аннотации исторических корпусов.

Последняя статья в списке публикаций конкурса – Статья № 23, представляет подход к объединению электронного описания, электронного издания и аннотированного корпуса средневековых славянских текстов.

5. Отражение научных публикаций соискателя в нашей и зарубежной литературе (по его данным): наукометрические показатели (количество статей с импакт- фактором, количество цитирований), тип цитирований.

На конкурс было представлено 22 исследования и статьи и языковые ресурсы , из них 16 в соавторстве. Из всех исследований и статей 16 на английском языке. Из всех работ 11 находятся в источниках в Scopus и Web of Science, что является очень важным индикатором того, что работы кандидата известны широкому лингвистическому

сообществу. Из представленных 125 ссылок на работы Цветаны Димитровой 67 относятся к работам зарубежных ученых, что свидетельствует о том, что публикации кандидата хорошо известны и за пределами Болгарии.

6. Заключение

Выделенные в данной рецензии факты научного вклада в трудах Цветаны Димитровой, предоставленных на конкурс, дают мне основание предложить присвоить ей ученое звание доцента по направлению **2.1 . Филология**, и я с полным убеждением голосую за это решение.

20.04.2023

София

Подпись:

(проф. д.ф.н. Красимира Алексова)